

完全掌握书中超实用词汇，果断告别中式英语，地道英语脱口而出！
记忆词汇、练习会话、提高听力、了解文化，一举多得！

免费下载
双语朗读
MP3录音

这句话， 英语怎么说

Daily English

主编 金利

Hurry up!

句型背了不少，与老外交流时还是不达意，
怎么办？

本书“汉语—英语”的全新思维方
式可以为你解决这一难题！



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



这句话， 英语怎么说

主编·金利

编者·杨云云 郭丹 高楠楠



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

这句话, 英语怎么说 / 金利主编; 杨云云, 郭丹,
高楠楠编写. —北京: 北京语言大学出版社, 2011. 1
ISBN 978-7-5619-2966-7

I. ①这… II. ①金…②杨…③郭…④高… III.
①英语—口语 IV. ①H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 011026 号

书 名: 这句话, 英语怎么说
主 编: 金 利
责任编辑: 李 亮 孟月兰 何珊珊
封面设计: 贾臻臻

出版发行: **北京语言大学出版社**

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 站: www.blcup.com

电 话: 发行部 (010)62605588 / 5019 / 5128

编辑部 (010)62605189

邮购电话 (010)62605127

读者服务信箱 bj62605588@163.com

印 刷: 北京鑫丰华彩印有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2011 年 2 月第 1 版 2011 年 2 月第 1 次印刷

开 本: 880 毫米×1230 毫米 1/32 印张: 8

字 数: 169 千

书 号: ISBN 978-7-5619-2966-7

定 价: 26.00 元

版权所有 侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

新东方
NEW ORIENTAL 图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔画为序)

王文山 王 强

包凡一 仲晓红

沙云龙 陈向东

邱政政 汪海涛

周成刚 徐小平

谢 琴 窦中川

前

言

能与老外流利地交谈是很多英语爱好者的学习目标，而实现目标的最科学方式就是以句子为切入点进行学习，因为句子才是日常对话中的基本单位。

或许有人告诉过你，在学习英语的过程中，要用英语的思维方式来思考，但是说起来容易做起来难。毕竟我们和老外所处的语言环境不同，思维习惯也大相径庭，这就给我们学英语、说英语带来了一定的困难。

请大家和我一起想一想，26个英文字母和汉语拼音相比，哪个对我们来说更熟悉？当然是拼音！同样的道理，对我们来说，中文句子当然要比英文句子更亲切！没错，我们说中文时张口就来，但是在用英语表达同样的意思时，问题就出现了。如何能让读者可以从最熟悉的中文思维出发，然后找到相应的英语表达呢？

我们针对上面的问题“对症下药”，于是这本《这句话，英语怎么说》就呈现在大家的面前了。本书打破了以往英语口语书“英语—汉语”的记忆模式，采用了一种不同的思维方式，即“汉语—英语”，以帮助大家更好地记忆英语句子，让大家在掌握其中的单词、结构、语法的同时，也可以脱口说出地道的英语句子！

☛ 超级地道的汉语句子

本书所选的句子绝对是大家平时很常用、很地道的句子，比如“我快饿扁了”，“别再婆婆妈妈了”，“你竟敢放我鸽子”，“人多得要命”等等。这些时尚、地道的句子在英语中也有相应的表达，本书将会一一呈现！

☛ 超级强大的分类

为了使大家能有效地将所学的单词应用于恰当的场合，本书分成了7个单元，所分类别都是与大家的工作、生

活息息相关的场景，像“美食娱乐”，“外出旅行”，“工作世界”等等。这样按场景分类有利于大家更好地学以致用。此外，最后一个单元还专门列举了口语中很常用的经典短句，供学习者研习。因为口语跟书面语不同，口语中出现省略的情况非常普遍，所以掌握实用短句往往可以达到事半功倍的效果！

丰富的语法知识解析

本书对于句子中比较难的英语单词给出了音标，这样大家不仅能记住拼写，还可以准确地说出来；“激活思维”栏目对从汉语到英语的思考过程进行了解读，让大家的思路更加清晰。超级实用的“情景对话”和“同义转述”一定会帮助大家在生活中和工作中实现无障碍沟通。另外，对于那些与主句相关的单词、短语及语法，“英文派对”也会为大家逐一解析！

幽默有趣的彩色插图

本书配有大量生动有趣的彩色插图，与活泼的版式相互呼应，将会为大家营造出一种轻松愉悦的学习氛围。

与传统的“英语—汉语”口语书不同，本书将让大家换一种思维模式，换一种学习心情。相信这本实用、有趣的口语书一定会帮助大家扩充句型量，扩大词汇量，提高英语口语水平！

这里，感谢世纪友好工作室的金利、杨云云、郭丹、高楠楠、李素素等人的编写工作，正是由于他们的投入工作，本书才能第一时间与大家见面，在此特向他们表示诚挚的谢意。

编者

目录

这句话，英语怎么说

Unit 01 美食娱乐，丰富生活 1

Unit 02 外出旅行，放飞心情 39

Unit 03 工作世界，精彩无限 76

Unit 04 多彩生活，珍藏点滴 119

Unit 05 喜怒哀乐，别样人生 155

Unit 06 交流沟通，畅通无限 191

Unit 07 这些短句，你要知道 232

他的胃口超大。He has a very healthy appetite.

激活思维

“胃口大”不用 big 来形容, 它实际上指的是“吃得多”。虽然“吃得多”可以用 eat a lot 来表示, 却更常说成 have a healthy appetite。

情景对话

A: John is very fat. 约翰太胖了。

B: Yes, he has a very healthy appetite. 是的, 他的胃口超大。

同义转述 He's a big eater.

英文派对

appetite[ˈæpɪtaɪt]的意思是“胃口”。“没有胃口”可以表示为 lose one's appetite, “破坏某人的食欲”则可以表示为 spoil one's appetite。

我请客。It's on me.

激活思维

本句中的“请”并不是 invite“邀请”, 这句话实际上是指“我来掏饭钱”, 所以可以说成是 It's on me.

情景对话

A: It's on me. 我请客。

B: Oh, thank you. How nice! 噢, 谢谢。太好啦!

It's on me.



同义转述 My treat/shoot.

I'll treat you.

I'll pay for the dinner.

This is my treat.

英文派对

表示“对待; 款待”可以用 treat, 它也可以用作名词, 指“宴请, 请客”, 所以“我请客”还可以表示为“This is my treat.”或者“I'll treat you.”

我快饿扁了。I'm starving to death.

激活思维

“我快饿扁了”的意思是“我已经饿得不行了”, 也可以说“我快饿死了”, 用英语表达就是: I'm starving to death.

情景对话

A: I'm starving to death. 我快饿扁了。

B: OK. Let's have lunch now. 好吧，我们吃午饭吧。

同义转述

I'm very hungry.

I'm extremely hungry.

I'm so hungry that I could eat a horse.

英文派对

单词 starve [stɑ:v] 的意思是“饿死”，常用于短语 starve to death 中，表示“饿死了，饿得不行了”，是形容饥饿程度的夸张说法。

我太撑了！ I'm stuffed!

情景对话

A: Some more fish? 再吃点儿鱼？

B: No, thank you. I'm stuffed. 不了，谢谢。我太撑了。

I'm stuffed.

同义转述

I'm positively full.

I'm extremely full.

I have had enough.

I couldn't eat another bite.



英文派对

stuff 作动词时的基本含义是“填满，塞满”，自然它的被动语态就表示“被填满的，被塞满的”。如果一个人被食物填满，那肯定是吃撑了。

我们正等着你呢！ We've been expecting you!

情景对话

A: Where have you been? We've been expecting you! 你去哪了？我们正等着你呢！

B: Sorry, but I got lost. 抱歉，我迷路了。

同义转述

We've been waiting for you.

英文派对

expect 表示“期待，盼望”，后面常接动词不定式，即 expect to do sth. “期待做某事”。关于 expect 还有一个很常用的短语 as expected，意思是“正如预料的那样”。

随便吃! Help yourself!

激活思维

如果按照字面意思,“随便吃”应说成 eat what you like, 而实际上英文会用 help yourself 来表达。

情景对话

A: Help yourself! 随便吃!

B: OK. Thanks. 好的, 谢谢。

同义转述

Help yourself to whatever you like.

Make yourself free.

英文派对

help yourself 后面可以接 to, 即 help yourself to, 比如: help yourself to some cake “随便吃点蛋糕”。

你有什么可以推荐的吗? What do you recommend?

情景对话

A: What do you recommend in your restaurant? 你有什么可以推荐的吗?

B: Well, would you try some Indian food? 嗯, 您想尝尝印度菜吗?

同义转述

What do you think I should order?

What is your suggestion?

What do you think is the best?

英文派对

单词 recommend [ˌrekəˈmend] 可以表示餐馆里对菜肴的“推荐”, 也可以表示对人的“推荐”。在点菜时说“What do you recommend?”其实就是在问对方应该点什么, 所以还可以说“What do you think I should order?”, 其中单词 order 的意思是“点菜”。

我想吃清淡一点的菜。I'll just have something light.

激活思维

如“清淡”是用来形容菜的口味的, 通常用单词 light 表示。

情景对话

A: I'll just have something light. 我想吃清淡一点的菜。

B: OK. How about vegetable salad? 好的。蔬菜沙拉怎么样?

同义转述

Shall we have anything light to eat?

形容菜的“味道淡”，可以说“This has a weak flavor.”；而与“清淡”相反的“味道重”，就可以说成“This has a strong flavor.”；如果说菜“咸”，则可以表示为“It's too salty.”。

在这里吃还是外带？ For here or to go?

激活思维

在快餐店点餐后，服务员都会问“在这里吃，还是外带？”，用英语可以简单地说成：For here or to go?

情景对话

A: For here or to go? 在这里吃还是外带？

B: For here, please. 在这里吃。

同义转述 Would you like that for here or to go?
Will that be for here or to go?

“外带”还可以表示成 take-out，有时服务员就会问：Take-out? 带走吗？

我们 AA 吧！ Let's go Dutch.

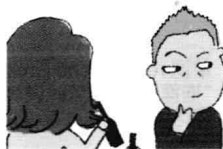
情景对话

A: This is my treat. 我请客。

B: Let's go Dutch. 我们 AA 吧！

同义转述 Let's make it Dutch.
Let's pay it separately.
Let's divide the cash.
Let's split the bill.

Let's go Dutch.



go Dutch [dʌtʃ] 在吃饭时经常会用到，一定要牢记哦！

买单！ Bill, please!

激活思维

“买单”的意思是“结账”，用英语可以说：Bill, please.

情景对话

A: Bill, please! 买单!

B: OK. Here is your bill. It comes to 40 dollars. 好的, 这是您的账单, 共计 40 美元。

同义转述

Could we get the bill, please?

I'd like to check.

I'll take the bill now.

Could I have the bill, please?

英文派对

bill 可以作名词, 表示“账单, 票据”, 后面常接 for, 即 bill for “关于…的账单”; 它也可以作动词, 意为“给…开账单”。

Unit

01

很好吃! It's delicious!

情景对话

A: How is it? 怎么样?

B: It's delicious. 很好吃!

同义转述

Great!

It's good!

Delicious!

Yum-yum!

英文派对

delicious [dɪˈlɪʃəs] 常用来表示“食物可口的, 好吃的”。每个人的口味是不一样的, “口味”用英语说就是 taste, 常见的五种 taste 分别是 sour“酸”, sweet“甜”, bitter“苦”, spicy“辣”, salty“咸”。

要等多久才会有座位? How long is the wait?

激活思维

虽然本句中有“座位”这个词, 但是英文表达中并没有用 seat, 而只用了意为“等待”的 wait 来表示, 即: How long is the wait?

情景对话

A: How long is the wait? 要等多久才会有座位?

B: About fifteen minutes, I think. 我想差不多还要 15 分钟。

同义转述

How long a wait do you think there'll be?

How long do we have to wait?

Is the wait long?

英文派对

wait [weɪt] 意为“等待”, 常和介词 for 搭配, 即 wait for sb. to do sth. “等待某人做某事”。另外, wait 还可以用作名词, 如 have a long wait “等了很长时间”。“How long...?” 是一个很常用的句型, 常用来询问“…要多长时间”。

今天有什么特色菜? What are your specialties for today?

激活思维

在外面吃饭点菜的时候, 顾客经常会问服务员这个问题。除了“特色菜”以外, “招牌菜”也可以表示为 specialty。

情景对话

A: What are your specialties for today? 今天有什么特色菜?

B: Our specialty is steak. 我们的特色菜是牛排。

同义转述

What are the specials?

What's today's special?

Anything good for today?

What do you have today for dinner?

英文派对

specialty [ˈspeʃəlti] 还有“特产”的意思, 如: local specialty “地方特产”。

我要把剩菜打包回家。

I will bring home the leftovers in a box.

激活思维

用英语表达我们常说的“打包”, 很容易想到 pack 这个词, 而实际上这里的“打包”就是“把剩菜装好带走”的意思, 所以用英语就可以表示为: I will bring home the leftovers in a box.

情景对话

A: I will bring home the leftovers in a box. 我要把剩菜打包回家。

B: OK. Just wait for a moment. 好的, 请稍等一下。

同义转述

We would like to take the leftovers with us.

英文派对

leftover [ˈleftəʊvə(r)] 用作名词时, 是“剩菜剩饭”的意思, 并常以复数形式出现, 即 leftovers。

可以请你喝一杯吗? Can I buy you a drink?

激活思维

“请某人喝一杯”可以理解为“给某人买一杯酒或饮料喝”, 所以用英语就可以表示为 buy sb. a drink。

情景对话

A: Can I buy you a drink? 可以请你喝一杯吗?

B: Thank you. 谢谢。

同义转述 Could I get you something to drink?

英文派对

drink 既可以用作名词, 表示“饮料, 酒”; 也可以用作动词, 表示“喝”。它的过去分词 drunk 可以用来表示“喝醉的”之意。

我特想吃炸鸡。 I'm hungry for fried chicken.

激活思维

在表示“特别想吃…”的意思时, 不用 eat 这个词, 而是用 hungry “渴望得到…”来表示。

情景对话

A: I'm hungry for fried chicken. 我特想吃炸鸡。
B: Let's go to KFC. 那咱们去肯德基吧。

同义转述 I'm craving fried chicken.
I'm dying for fried chicken.

英文派对

be hungry for 是十分常用的一个短语, 意思是“渴望得到…”, 还可以用 be craving for 或 be dying for 来表示。

这东西还可以吃吗? Is the food still any good?

激活思维

这句话表达的是“这东西坏没坏, 还能不能吃?”, 英语说法为: Is the food still any good?

情景对话

A: Is the food still any good? 这东西还可以吃吗?
B: Let me see. 我看看。

同义转述 Is this edible?

你们有几位? How many in your group?

激活思维

通常走进饭店的时候, 服务员总会问到这句话, 以便给大家安排合适的座位。

情景对话

A: How many in your group? 你们有几位?
B: We are a group of four. 我们一共有四个人。

同义转述 How many in your party? How many guests?

您想点些什么? What are you going to take?

情景对话

A: What are you going to take? 您想点些什么?

B: I'll take this and this. 我要这个和这个。

What are you going to take?



同义转述 May I take your order?

Have you decided what you'd like?

What kind of dish do you want?

Have you decided on something?

英文派对

“点菜”用英语表示就是 order, 有时服务员会问: “Are you ready to order? 可以点菜了吗?” order 还可以表示“秩序; 命令”, 相关短语有 in order “有秩序的”, in order to do sth. “为了做某事”。

还要点什么别的吗? Anything else?

激活思维

点完一些菜后, 服务员总会问到“还需要别的吗?”, 用英语可以简单地说成: Anything else?

情景对话

A: Anything else? 还要点什么别的吗?

B: No. That's all for me. 不了, 这就够了。

同义转述 And what to follow?

Won't you have more?

Anything else you want? Will that be all?

Is there anything else that you'd like?

请问您还用吗? Are you finished?

激活思维

这句话直译过来就是“Do you still use it?”, 但实际上这句话表示的是“您吃完了吗? 吃完的话就可以给您撤盘子了”, 所以用英语就可以表示为: Are you finished?

情景对话

A: Are you finished? 请问您还用吗?

B: Yes. Bill, please. 不用了, 买单。

同义转述 Are you done with that?

英文派对

finish 的意思是“完成”，后面常接动名词形式，即 finish doing sth.，意思是“完成某事”，如：finish typing the report“打完报告”。

Unit

01

您的牛排要几分熟？

How would you like your steak cooked?

激活思维

在吃西餐的时候，经常会用到这句话。“几分熟”可以理解成“要做成什么样”，所以用英语表示就是：How would you like your steak cooked?

情景对话

A: How would you like your steak cooked? 您的牛排要几分熟？

B: Well done, please. 全熟，谢谢。

同义转述

How would you like it done?

How would you like your steak prepared?

英文派对

steak 的意思就是“牛排”。在吃牛排的时候，总会涉及到“几分熟”的问题，“全熟”是 well done，“五分熟”就是 medium，而“三分熟”则是 rare。

再来一杯，怎么样？ Would you like a refill?

激活思维

这个句子中的“一杯”可不是 one cup“一个杯子”，而是询问对方“要不要再喝一杯酒”，也可以理解为“再把酒杯满上吧”，所以用英语表示就是：Would you like a refill?

情景对话

A: Would you like a refill? 再来一杯，怎么样？

B: No, I think I've had enough. 不，我喝得够多的了。

同义转述

Would you like more?

How about a refill?

Would you like one more?

Would you like another cup?

Would you like another drink?

英文派对

refill 的意思是“再充满”，如：refill the coffee cup“再来一杯咖啡”。

我吃不下了。 I'm extremely full.

激活思维

“我吃不下了”的意思是“我太饱了”，所以用英语就可以表示成：I'm extremely full.

情景对话

A: Some more fish? 再来点鱼吧?

B: No, thank you. I'm extremely full. 不了，谢谢。我吃不下了。

同义转述

I'm approaching my limit.

I can't eat any more.

I couldn't eat another bite.

你早饭想吃什么?

What would you like to have for breakfast?

激活思维

看到句子中有“想吃什么”，大家都会想到 want 这个单词，而这里用的是 would like to have，比 want to have 要更委婉一点。

情景对话

A: What would you like to have for breakfast? 你早饭想吃什么?

B: Egg and Milk. 鸡蛋和牛奶。

同义转述

What would you like to eat for breakfast?

英文派对

“早饭”是 breakfast，“午饭”是 lunch，“晚饭”就是 supper。“吃一日三餐”常用 have 来表示，即 have breakfast / lunch / supper。

我喝得太多了。 I drank too much.

情景对话

A: I drank too much yesterday. I feel a little dizzy now. 我昨天喝得太多了，现在觉得有点头晕。

B: You should have drunk less. 你不应该喝那么多。

同义转述

I had too much to drink.

英文派对

一个人的酒量小，可以说 get drunk easily/quickly，比如：“Tom gets drunk easily. 汤姆的酒量很小。”如果要表示一个人的酒量很大，就可以用 heavy drinker 来形容，比如：Jim is a heavy drinker. 吉姆的酒量很大。